



CHICHEWA A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
CHICHEWA A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
CHICHEWA A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 3 May 2005 (morning)

Mardi 3 mai 2005 (matin)

Martes 3 de mayo de 2005 (mañana)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Lembani ndemanga pa nkhani imodzi mwa nkhani ziwiri zili m'munsizi. Simukuwumurizidwa kuyankha mafunso okutsogolerani amene alembedwa m'munsimu. Komabe ngati mukufuna kuteri mungathe kuwagwiritsa ntchito.

1. (a)

Tiferenji

Adafotokozera mayi aja mosangalala momwe adalembera mayeso a boma, koma mayiwo sadasonyeze chidwi chilichonse. Adangotuluka kumusiya ali m'nyumba akuyankhulabe. Izi zidamukhumudwitsanso Tiferenji. Posakhalitsa mayi aja adalowanso, koma adabwerera pamodzi ndi malume ake.

5 “Wachita bwino wabwera msanga Tiferenji,” malumewo adatero. “Popeza panali nkhani yomwe mwini wake ndi iweyo ndipo nkhaniyo ndi ya mawa lomweli. Anthu ayamba kufika lero okhudza nkhaniyo.”

“Nkhani yotani amalume?” Tiferenji adafunsa mwaulemu.

10 “Ife paja timakauza kuti ndi amene timadziwa chabwino ndi choipa pa moyo wako,” malume adatero. “Ife takonza zonse zokhudza ukwati wako. Mwamuna wake ndi uja tinakuuza kale uja, bwana woyang'anira anzake osalaza msewu uja.”

“Ine toto, paja ndinakana kale. Ine ndifuna sukulu,” Tiferenji adakana molira.

15 “Kumeneko ndiye kupusa,” mayi ake adamukalipira, “sukulu kwa munthu wamkazi ndi ya ntchito yanji? Mulungu mwini ndiye adakonza ukwati, iwe ndiye ukufuna kutsutsana naye?”

15 “Ayi, koma choyamba sukulu mayi,” Tiferenji adayankha modandaula.

“Azungu adabweretsa zinthu zoipa kuno chifukwa sukulu yu ikungokubweretsa misala pa ana athu basi,” malume aja adatero.

20 “Sukulutu tsopano ndi chida cha satana chomwe chadzetsa kusamvera pa ana. Kale zinthu za mtudzu ngati izi kunalibe. Ndipo pa nthawi yathu mtsikana ngati iwe bwenzi ali ndi ana atatu kapena anayi,” mayi a Tiferenji adafotokoza.

“Kodi anthu onse atamakana ukwati namafuna sukulu ngati ukuchitiramu ndiye kuti mtundu wa anthu udzapitirira?” malume aja adafunsa.

“Komanso ku sukulu amafuna ana, popanda ana palibe sukulu. Tsono ngati sukulu iletsa ukwati, nanga ana izi watenga kuti? Zoduka mutu zimenezi!”

25 Tiferenji sanayankhe kanthu. Adangovomera mwachisoni. Izi zidasonyezzeratu kuti ngati angatsate mawu amalume ndi mayi akewo ndiye kuti sukulu asiya ndipo mathero a maloto ake odzakhala namwino akhoza kuthera pomwepo.

30 “Tsono mvera ife,” malume adapitiriza, “ife monga makolo ako sitingakukankhire kuphomphe. Ife timakufunira zabwino. Kupambana kwa munthu padziko si maphunziro ayi, koma kukhala ndi ana.”

“Ndipo anzanga akumandiseka chifukwa cha iwe,” mayi aja adatero. “Tikamapita ku tchalitchi anzanga onse a msinkhu wanga amabereka zidzukululu zawo koma ine ayi. Ndipo ndimangokhala ngati sindidabereke. Izi zimandichititsa manyazi kwambiri.”

35 “Tsono lero lino kusekedwa uku kutha,” malume adanena, “mawa lomweli ukulowa m'banja. Mwamuna wako ndi bwana wokonzetsa msewu uja.”

Mkulu yemwe ankamutchulayu dzina lake linali Zakutha ndipo anali kapitawo wa anthu omwe boma linawatumiza m'delaro kuti adzasalaze msewu. Anthuwa anali kusalaza msewuwo ndi makasu. Anali kugona m'zidakasa zomwe zinali pafupi ndi mudziwo.

- 40 Zakutha, yemwe anali wa zaka zosachepera makumi anayi, adazolowerana ndi mayi a Tiferenji popeza kwa mayiyo nkomwe ankagula nkhu. Mayi a Tiferenji ankagulitsa nkhu nthawi zambiri. Anali mayi omwewa omwe adamukokera mkuluyo kuti adzakwatire mwana wawo. Mayiyo anali kumuuzza mkuluyo zimenezi mocheza koma motsimikiza mtima. Izi mayiyu adayamba kuzinena Zakutha atawauza kuti anali wosakwatira ndipo anali asanakwatire chikhalire chonse.
- 45 Zakutha anali kugula nkhu za gulu lonse lokonza msewulo. Ndalama zake zinali zopatsidwa ndi boma. Mayi a Tiferenji ankaganiza kuti ndalama zonsezo zinali zake Zakuthayo. Tiferenji adamuonapo Zakutha, koma mkuluyo anali wamkulu kwambiri - sanali wa msinkhu wake.

Whytone Kamthunzi, *Tiferenji (extract p8-11)*, 1996 Popular Publications, Limbe

- Kodi mu nkhu imeneyi mlembi akufuna kutiphunzitsa chiyani kudzera mwa Tiferenji ngati mtsikana wachichepere?
- Kodi kugwiritsa ntchito mayina a Chichewa m'nkhu kukuthandiza bwanji pa tanthauzo la nkhu?
- Fotokozani ubwino wosonyeza mawu amene akulankhulidwa ndi amtengambali mu nkhu (anthu amene ali mu nkhu) ngati luso lofotokozera nkhu monga momwe mlembi wachitira mu nkhu.

1. (b)

Chinyamata

Chinyamata ndi chabwino
Chikoma ndi mayendedwe abwino
Nthawi yosongola tsogolo
Tsogolo lokomakoma ndi imeneyi

5 Kukoma kwa unyamata kuonekera
Ndi ntchito zake
Pakuti wabwino mnyamata satengekatengeka
Sagwedezekagwedezeka ngati mafunde

10 Manja ake sachita changu potola za eni
Kapenanso kuchita zifwamba
Pakamwa pake sipakhala pa mpita wa ndudu
Thupi lake nalo sililefukira ku ntchito zathupi
Podziwa kuti uwu ndiwo mdula moyo

15 Akadzisunga chotere mnyamata
Malangizo wochokera kwa ogwankumina nalandira
Thupi lake limakhala losililika
Pakuti mtima wodziletsawo limakhala linga
Linga lodzitetzera thupi lake
Kufikira nthawi yake yotchedwa abambo
20 Onenawo nkumati adadzisunga bwino
Pa chinyamata chake

George Chingeni, *Malawi News*, June 2-8 2001, Tikambe Supplement p3

- Fotokozani maphunziro aakuluakulu amene mlakatuli akupereka m’ndakatuloyi.
- Fotokozani momwe mlakatuli wagwiritsira ntchito mawu okuluwika mu ndakatuboyi ndi momwe izi zikuthandizira kuti ndakatuloyi imveke bwino.
- Inu monga wachinyamata wamakono ndi wophunzira fotokozani maganizo amene akukubwererani mu mtima mwanu chifukwa cha uthenga umene uli m’ndakatuloyi.